

Porównanie tłumaczeń Dzieje 22:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tego zaś następnego dnia chcąc poznać niezawodne o co jest oskarżany przez Judejczyków rozwiązał go od więzów i rozkazał przyjść arcykapłanom i całemu sanhedrynowi ich i sprowadziwszy Pawła postawił przed nimi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nazajutrz zaś, chcąc się dowiedzieć czegoś pewnego, o co jest oskarżany przez Żydów, uwolnił go i polecił zejść się arcykapłanom i całemu Sanhedrynowi,* i po sprowadzeniu postawił go przed nimi. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	(Tego) zaś nazajutrz* postanawiając poznać (to) niezawodne**, (to) co jest oskarżane przez Judejczyków, rozwiązał go i rozkazał, (by) zejść się arcykapłani i cały sanhedryn***. I sprowadziwszy Pawła, postawił przed nimi. 2)3)4)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(Tego) zaś następnego dnia chcąc poznać niezawodne (o) co jest oskarżany przez Judejczyków rozwiązał go od więzów i rozkazał przyjść arcykapłanom i całemu sanhedrynowi ich i sprowadziwszy Pawła postawił przed nimi

¹⁾ <x>510 4:5</x>

²⁾ Z domyślnym: dnia.

³⁾ O ewentualnym przedmiocie winy.

⁴⁾ "zejść się arcykapłani i cały sanhedryn" - składniej: "by zesłi się arcykapłani i cały sanhedryn".